

ZMLUVA O VYTVORENÍ A POUŽITÍ DIELA

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

Zmluvné strany**Objednávateľ:**

Objednávateľ: **SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA**
Právna forma: štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
IČO: 00 164 712
Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava
Štatutárny orgán: Mgr. Alexandra Kusá, PhD., generálna riaditeľka
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, BIC (SWIFT) kód: SPSRSKBA
Číslo účtu: 7000117526/8180
IBAN: SK858 1800000007000117526
(ďalej len „objednávateľ“)

a**Zhotoviteľka:**

Meno a priezvisko: **Bc. Katarína Palčová**
Adresa:
Rodné číslo:
Bankové spojenie:
IBAN:
(ďalej len „zhotoviteľka“)

(objednávateľ a zhotoviteľka spolu ďalej len „zmluvné strany“)

sa dnešného dňa dohodli na uzavretí tejto zmluvy, ktorú uzatvorili dobrovoľne, slobodne, vážne, bez skutkového či právneho omylu, pri plnej spôsobilosti na právne úkony,

za týchto podmienok**Článok I****Predmet zmluvy**

1. Zhotoviteľka sa zaväzuje, že za podmienok dojednaných v tejto zmluve dodá pre objednávateľa nasledovné dielo: anglický text do expozície GIU Pezinok – Medzi selankou a drámou / *Between Idyll and Drama* v dohodnutom rozsahu 7 normostrán.
2. Akékoľvek činnosti zhotoviteľky nad rámec tejto zmluvy budú riešené dodatkami k tejto zmluve.
3. Predmet plnenia podľa tejto zmluvy sa považuje za riadne a včas dokončený jeho odovzdaním objednávateľovi a objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas dokončené dielo od zhotoviteľky prevziať.

Článok II

Lehota plnenia

Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľka zhotoví dielo v rozsahu a obsahu uvedenom v tejto zmluve do 23. 06. 2017.

Článok III

Cena za vykonanie diela

1. Cena za vykonanie diela je zmluvnými stranami stanovená dohodou na sumu za 1 normovanú stranu textu á 17 €. Honorár za 7 NS je 119 € (slovom stodevätnásť eur a nula centov). Súčasťou tejto zmluvy je preberací protokol, na základe ktorého sa vyplatí autorská odmena.
2. Dohodnutá cena je konečná a zahrňuje všetky náklady zhotoviteľky potrebné na realizáciu diela tak, ako je dohodnuté v tejto zmluve.
3. Zvýšenie dohodnutej ceny diela je možné výlučne na základe písomnej dohody objednávateľa a zhotoviteľky.
4. Zmluvné strany berú na vedomie, že z dohodnutej odmeny sa zráža 2 % príspevok umeleckým fondom podľa § 5 ods. 1 zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov.

Článok IV

Platobné podmienky

1. Cena za vykonanie diela bude objednávateľom zhotoviteľke zaplatená v lehote 30 dní po riadnom dodaní diela objednávateľovi na bankový účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že zhotoviteľka nie je živnostníčkou, a teda uvedená suma ceny diela je v zmysle ustanovení § 8 ods. 1 písmeno a) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dani z príjmov“) považovaná za ostatný príjem zhotoviteľky a táto uvedenú sumu zdaní v súlade s ustanoveniami zákona o dani z príjmov.

Článok V

Doručovanie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti súvisiace s touto zmluvou musia byť doručené osobne alebo odoslané ako doporučená zásielka na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
2. Akékoľvek oznámenie, pokyn, informácia alebo dokument, určený druhej zmluvnej strane, bude považovaný za doručený:
 - a) pri osobnom doručení v okamihu doručenia;
 - b) pri odoslaní doporučenou zásielkou v okamihu prevzatia poštovej zásielky, resp. na tretí deň od odoslania.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 odsek 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, pričom SNG sa zväzuje zabezpečiť jej zverejnenie.

2. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich slobodnej vôle, určite a zrozumiteľne.
3. Táto zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom, predovšetkým príslušnými ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých jeden exemplár dostane zhotoviteľka a ostatné ostávajú pre potrebu SNG.

dňa

Slovenská národná galéria
Mgr. Alexandra Kusá, PhD.,
generálna riaditeľka

Bc. Katarína Palčová.
zhotoviteľka

FINANČNÁ KONTROLA			
vykonaná podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov			
Finančná operácia je v súlade: (príjem – použitie – poskytnutie – právny úkon – iný úkon majetkovej pov.)			
S rozpočtom:	Dátum	Meno	PODPIS
S osobitnými predpismi/ s uzatvorenými zmluvami:	Dátum	Meno	PODPIS
S inými podmienkami poskytnutia verejných prostriedkov:	Dátum	Meno	PODPIS
So zákonom o VO v platnom znení. FO podlieha -nepodlieha zákonu o VO	Dátum	Meno	PODPIS
Finančnú operáciu overil a súhlasí s jej vykonaním/pokračovaním:	Dátum	Meno	PODPIS